

# Juillet

Autor(en): **Landry, C.-F.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **34 (1961)**

Heft 7

PDF erstellt am: **12.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-775833>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# JUILLET

Par C.-F. Landry

Les vieux Peaux-Rouges nus de nos livres d'enfance ont envahi tous les horizons. Les joyeux cannibales sont sortis des images. Le bon sauvage Vendredi a fait venir toute sa famille. Finis, les visages pâles! L'avenir campe sur les rives de nos lacs.

Comme les sauterelles dans l'ancienne Egypte, et comme les grenouilles, et comme les poissons qu'il fallait prendre à deux doigts entre les ouïes, les estivants rouges, bruns, verts, orangés, vivent le bain sacré du Gange... Avec de l'eau, sans eau... avec de l'herbe ou sans herbe... Sur le ciment des piscines, sur le gravier des torrents, sur le feutre des mares, le doux sable lacustre, partout, partout, l'effigie humaine multipliée, la sculpture immédiate et transitoire expose en plein air. C'est une foire de bras, de jambes et d'attitudes. Couleurs, couleurs violentes qui font rire les paysages! Bonnets de bain à la montagne, lunettes de motocycliste sous-marin, villages de toile et de nylon, polyèdres bariolés dans l'herbe, c'est partout le Camp du Drap-d'Or recommencé, une chevalerie nudiste, l'armorial de l'été, l'enluminure violente des «Riches Heures de Juillet».

Cris, musiques, silences même (car tout arrive) et dépaysement des arbres blancs

troussés de vent tiède, et beaux comme des nuages: c'est l'été!

L'été des trains heureux qui n'ont plus de vitres, grands express ou petits trains têtus, troués d'air, qui bourdonnent pour grignoter la pente incroyable. Cabines sur un fil, pylônes élastiques, Tarzans de fer qu'une liane fait planer au-dessus des vallées! Alors la route en lacets, les maisons d'allumettes et le fleuve argenté ne sont plus que maquettes d'un monde d'en bas, d'un monde presque oublié, où le travail régnait.

Juillet: l'été du glacier de fournaise d'où l'on revient Ethiope en quelques heures, avec un rire en porcelaine, mascarade heureuse du grand air!... L'été des soirs où les étoiles sont devenues minces, car elles ont fondu à force de devoir attendre la nuit qui ne se décidait pas à venir.— L'été des nuits de soie que gonfle un vent sans poids... O, balcon de la vie! moment tant attendu, et qui sut vraiment devenir le visage possible du bonheur!... Merveilleux temps des vacances.

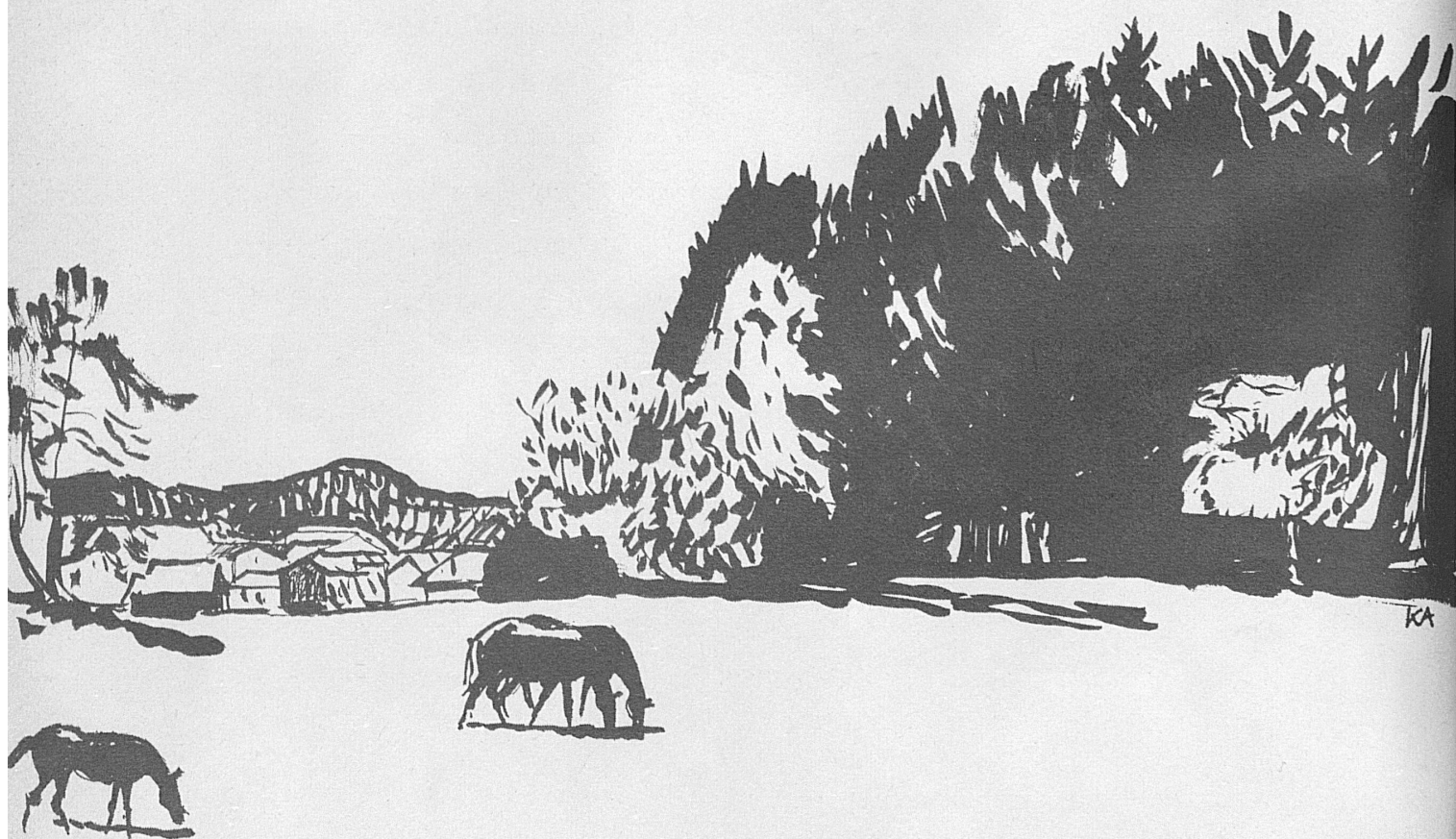
Humain vivant! bois chaud, bois froid, cela se vaut! — Marche ou dors: c'est tout un! — Va très loin (ou très près): le monde est ton ami, en ce moment sans pareil.



Tout ce que tu voudras sera, voyageur de la vie arrivé au faîte de l'année. C'est cela, les vacances: c'est ce temps de toucher de toute la peau nue les choses simples, les choses éternelles: le sable, l'herbe, l'eau, l'air... le vent, la pluie. C'est le temps des vacances, qui veut dire transparence, gestes facilités, songe éveillé plus vrai que les sommeils.

Ecoute au fond de toi—écoute bien, voyageur arrivé où tu voulais—écoute ton souffle, le rythme rassurant de l'air qui te berce; écoute aller ton cœur de son grand pas d'horloge, quand justement l'heure n'a plus d'importance, et que la seule affaire, précisément, c'est de ne plus penser: ni au travail, ni aux affaires.

Zeichnung / Dessin: Katharina Andereg



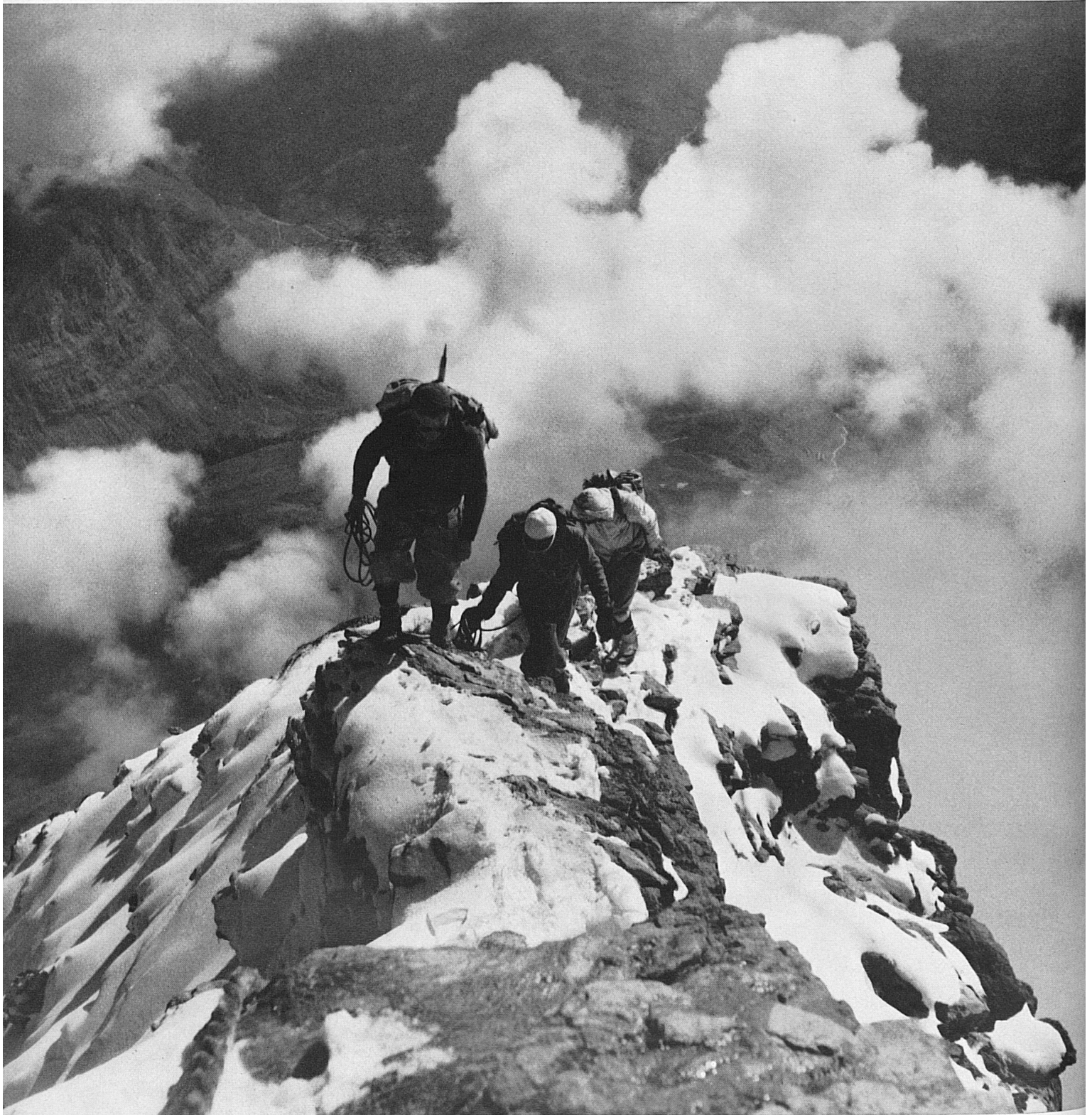
Hochsommer in den Freibergen im Berner Jura. Photo SVZ ks  
Les Franches-Montagnes (Jura bernois) au gros de l'été.  
Piena estate nelle Franches-Montagnes (Giura bernese).  
Mid-summer scene in the mountains of the Bernese Jura.





Blick von einer nördlichen Aufstiegsroute zum Säntis (2504 m ü.M.) auf seine grandiose nähere Umwelt ►  
Vue prise du versant nord du Säntis (2504 m d'altitude) qui domine un paysage grandiose  
Veduta dal versante nord del Säntis (2504 m s.m.) sul grandioso paesaggio che gli fa corona  
View from one of the northern routes up Mt.Säntis (8220 ft.) looking towards surrounding mountains  
Photo Duschletta, Rheineck

Aufstieg über den Hörnligrat zum Matterhorn (4481 m ü.M.). Photo Schönbächler  
En route vers le Cervin (4481 m), en passant par le Hörnligrat  
Per l'Hörnligrat, verso il Cervino (4481 m s.m.)  
Climbing the Hörnligrat on way up the Matterhorn (14,700 ft.)  
▼









Das Eisland am Märjelensee (2367 m ü.M.).  
Es greift mit seinen Schollen in den kleinen  
Gletscherstausee am Rande des Großen  
Aletschgletschers im Wallis.

Des blocs de glace émergent dans le lac de  
Märjelen (2367 m), sur la rive gauche  
du vaste glacier d'Aletsch, en Valais.

Blocchi di ghiaccio affiorano nel Märjelen-  
see (2367 m s.m.), laghetto morenico  
situato ai margini del grande ghiacciaio  
dell'Aletsch, nel Vallese.

In the icy world of Märjelen Lake  
(7720 ft. alt.) a little glacial lake in a side  
valley of the Great Aletsch Glacier in the  
Canton of Valais. Photo Pilet SVZ

